

### PLATAFORMA ELEVADORA DE PERSONAS

PLATAFORMA ELEVATORIA DE PESSOAS (ELEVATING WORK PLATFORM)

Fabricante (Manufacturer) : HAULOTTE GROUP  
 Modelo (Type) : OPTIMUM\_8  
 N° de serie (Serial N°) : ce160094  
 Capacidad / Capacidade (Capacity) : 230 KG

### INFORME DE PRUEBAS

#### RELATORIO DAS PROVAS (TESTING REPORT)

#### PRUEBAS ESTATICAS

##### ESTÁTICAS PROVAS (STATIC TEST)

| Sobrecarga %<br>(Overload %) | Carga aplicada<br>(Load applied) | Duración<br>/ Duração (Time) | Resultado<br>(results)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25                           | 290 KG                           | 15<br>minuto mínimo          | <b>Satisfactorio : no se ha observado ninguna deformacion permanente</b><br>Satisfactorio : nenhuma deformação permanente foi observada (satisfactory : no permanent deformation has been noted)<br><b>Estanqueidad hidraulica satisfactoria</b><br>Vedação hidraulica satisfactoria (Hydraulic tightness : satisfactory) |

#### PRUEBAS DINAMICAS

##### PROVAS DINAMICAS (DYNAMIC TEST)

La carga de prueba se ha situado en todas las posiciones que permitia la disposicion des emplazamiento y las dimensiones de la carga.

(The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)  
 / A carga de prova foi deslocada em todas as posturas permitidas pela disposição dos locais e pelo atravancamento da carga

| Sobrecarga %<br>(Overload %) | Carga aplicada<br>(Load applied) | Movimientos utilizados<br>/ Movimentos utilizados (Movements carried out)                                                                                                                                                                                                         | Resultado<br>(results)                               |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 10                           | 255 KG                           | <b>Todos los movimientos del brazo y de translacion de la maquina .</b><br>/ Todos os movimentos dos braços e da translação da maquina. (All the movements of the arm and translations of the machine)<br>Limitador de carga y de velocidad<br>Limitador de carga e de velocidade | <b>Satisfactorio</b><br>Satisfactorio (Satisfactory) |

#### RESULTADOS DE LAS PRUEBAS

##### RESULTADOS DAS PROVAS (TESTING RESULT)

La maquina ha pasado las pruebas estaticas y dinamicas sin problemas  
 Funcionamiento correcto de los mecanismos, eficacia adecuada de los diferentes dispositivos y, particularmente, de los frenos y del limitador de carrera .  
 / A maquina aguentou as provas estaticas e dinamicas sem problema. Bom funcionamento dos mecanismos, boa eficiencia dos diferentes dispositivos e especialmente dos travoes do limitador de corrida .  
 Good operating machanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limiter.

La maquina ha sido probada en nuestra fabrica de

REIMS CEDEX

20/04/16

A máquina foi testada na nossa fábrica de (The machine has been tested in our works)

REIMS CEDEX

20/04/16

Le responsable Qualité Division

108 rue de Courcelles  
 51061 REIMS CEDEX - FRANCE  
 Tél. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78

En ausencia de reglamentacion local, la maquina debe ser verificada por lo menos una vez al año por un organismo autorizado o una persona cualificada. Este comprobacion debe ser objeto de un certificado que condiciona el mantenimiento en servicio de la maquina.

Caso nao haja regulamentos locais, a maquina deve ser controlada pelo menos uma vez por ano por uma organização reconhecida ou por uma qualificada. Este controlo deve ser objecto de um certificado que autorise a entrada em serviço da maquina.

(If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concertised by a certificate which enables machine's operation).

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE (EC declaration of conformity)

Fabricante y persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Fabricante e pessoa autorizada a compilar o processo técnico:  
(Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

**HAULOTTE GROUP**  
108 RUE DE COURCELLES  
REIMS CEDEX  
51061 REIMS  
FRANCE

**PRODUCT SAFETY MANAGER**  
HAULOTTE GROUP  
La Peronniere BP 9  
42152 L'HORME Cedex  
FRANCE

Declara que la maquina descrita a continuacion:

Declara que a maquina abaixo citada (Declares that the technical installation described below)

### BARQUILLA O PLATAFORMA MOVIL ELEVADORA DE PERSONAS

Plataforma movel elevatoria de pessoas (Mobile elevating Work Platform)

Máquina con el nombre comercial / Máquina com nome commercial  
, modelo

(name)  
(type)

OPTIMUM\_8  
OPTIMUM 8 AC

N° de serie (Serial Number) : ce160094

Es conforme a las disposiciones de la directiva maquinas 2006/42/CE

N° de certificado : N° do certificado (Certificate n°) 0062 5180 760 0515 0320

Esta maquina es idéntica al modelo que ha sido objeto de un examen CE de tipo por el organismo notificado

Esta maquina e identica ao modelo objecto de um exame CE de tipo efectuado pelo orgao notificado  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

ORGANISMO NOTIFICADO Orgao autorizado (authorized certification body)

BUREAU VERITAS ZONE FRANCE N° 0062  
Immeuble Optimum, 67-71 Bd du chateau  
92000 NEUILLY SUR SEINE

Es conforme igualmente a las disposiciones de la directiva 2004/108/CEE referente a la compatibilidad electromagnética.

Esta em conformidade igualmente com as disposicoes da directiva 2004/108/CEE referente à compatibilidade electromagnética.  
(is in accordance with the provisions contained in ECC Directive no. 2004/108/EEC on electromagnetic compability)

Es conforme a las principales exigencias de las siguientes normas armonizadas:  
EN 280

Esta em conformidade com os requisitos principais das seguintes normas harmonizadas  
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards).

REIMS CEDEX  
20/04/16

**Haulotte** GROUP  
108 rue de Courcelles  
51061 REIMS CEDEX - FRANCE  
Tél. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78  
SIRET 332 822 485 00030

**H MOREAU**  
Division Director

Esta declaracion cumple con las exigencias des anexo II-a de la directiva des consejo 2006/42/CE. Toda modofication de la maquina descrita mas arriba caducar dicha declaracion.

/ Esta declaração esta de acordo com os requisitos do anexo II-a da directiva 2006/42/EC. Qualquer alteração da maquina abaixo descrita, declaração invalida (this declaration conforms with the requirements of annex II-A of the council directive 2006/42/EC).